



नेचर फ़ौर न्यू कमर्ज़ (Nature for Newcomers), नए कनेडियनों, नवागंतुकों और इंग्लिश ऐज़ सैकंड लैंग्वेज के निवासियों और आगंतुकों को ऑनलाइन सामग्री और प्रिंट करने योग्य संसाधनों के माध्यम से उनकी भाषा में वन्यजीव सुरक्षा की जानकारी प्रदान करने का कार्यक्रम है।

बेयर स्प्रे क्या है?

यह एक गैर-घातक एयरोसोल स्प्रे है जो मिर्चों के साथ बनाया जाता है, जिसका उपयोग एक भालू को आपके ऊपर हमला करने से रोकने के लिए किया जा सकता है। यह अस्थायी अंधेपन का कारण बनता है और जानवर को अक्षम कर सकता है। आपके लिए इसे जानवर के चेहरे पर स्प्रे करना जरूरी, न कि अपने आप या अपने सामान पर। यह कीट विकर्षक के समान नहीं है। आपके बेयर स्प्रे के साथ आने वाले निर्देशों को पढ़ें और उनका पालन करें!

- बेयर स्प्रे काले और खाकी भालूओं द्वारा हमलों को रोकने में प्रभावी साबित हुआ है। यह कूगर, भेड़िये, कोयोटीज़ और बारहसिंघा जैसे अन्य जानवरों के साथ सामनों के लिए भी एक उपयोगी निवारक हो सकता है। यह सामनों को रोकेगा नहीं लेकिन हमले को रोक सकता है या आपको चोट या मृत्यु से बचा सकता है।
- समूहों में यात्रा करके, शोर मचाके, पालतू जानवरों को लीश से बांध कर रख कर और अपने आस-पास के बारे में जागरूक रह कर, होने वाली सामनों से बचने के लिए सावधानी बरतें। इयर बड या हेडफोन न पहनें।
- जब भी आप बाहर अभियान पर जाएँ और पूरे वर्ष के दौरान, अपने बेयर स्प्रे को हर बार साथ लेकर जाएँ। इसे अपने ऊपर आसानी से सुलभ स्थान पर रख कर ले जाना चाहिए, न कि आपके बैग में।
- एक्सपायरी डेट की जाँच करें और एक्सपायर हो जाने के बाद एक नया खरीदें। एक्सपायर हुए बेयर स्प्रे का इस्तेमाल करने की सलाह नहीं दी जाती।
- हमारा वीडियो "बेयर स्प्रे का सही उपयोग कैसे करना है" (How to properly use bear spray) यहाँ देखें: www.wildsmart.ca/bearspray

मुझे बेयर स्प्रे कहाँ मिल सकता है?

आप अधिकांश स्थानीय स्पोर्ट्स स्टोरों पर बेयर स्प्रे खरीद सकते हैं, और कुछ स्टोर तो बेयर स्प्रे किराए पर भी देते हैं।

Nature for Newcomers is a program to provide New Canadians, Newcomers and English as a second language residents and visitors with information on wildlife safety in their language through online materials and printable resources.

What is Bear Spray?

It is a non-lethal aerosol spray made with peppers that can be used to deter a bear from attacking you. It causes temporary blindness and can incapacitate the animal. You must spray it at the animal's face, not on yourself or your belongings. It is not the same as insect repellent. Read and follow instructions that come with your bear spray!

- *Bear spray has been proven to be effective at deterring attacks by black and grizzly bears. It could also be a useful deterrent for encounters with other animals such as cougars, wolves, coyotes and elk. It will not prevent encounters but can prevent an attack or save you from injury or death.*
- *Take precautions to avoid encounters in the first place by travelling in groups, making noise, keeping pets on a leash and being aware of your surroundings. Do not wear ear buds or headphones.*
- *Carry your bear spray every time you adventure into the outdoors and throughout the year. It should be carried in an easily accessible location on your person, not in your backpack!*
- *Check the expiry date and purchase a new can once expired. It is not advisable to use expired bear spray.*
- *Watch our video "How to properly use bear spray" at: www.wildsmart.ca/bearspray*

Where can I get Bear Spray?

You can purchase bear spray at most local sports stores, and some stores even rent out bear spray.



भालुओं के नज़दीक चुस्त रहना

बहुत लोग जो भालू क्षेत्र में रहते हैं और जाते हैं, वे कभी भालू नहीं देखते। हालांकि, यह जानना महत्वपूर्ण है कि भालुओं के साथ सामनों से कैसे बचें और यदि आपका सामना होता है तो क्या करें।

भालुओं के साथ सामनों से बचें

- भालू के पास ना जाएँ या उन्हें कुछ खाने को ना दें, इससे असुरक्षित प्रतिक्रिया हो सकती है जो मानव चोट और/या भालू के विनाश का कारण बन सकती है।
- अकस्मात सामनों से बचने के लिए, बहुत शोर मचाएँ।
- भालू की गतिविधि के ताजा सबूतों के लिए ध्यान दें, उदाहरण के लिए, पैरों के निशान, गोबर, खुदाइयाँ, या पलटी हुई चट्टानें और लकड़ी के कुन्दे।
- समूहों में यात्रा करें।
- अपने पालतू जानवरों को लीश से बाँध कर रखें।
- बेयर स्प्रे को लेके जाएँ और इसका उपयोग करने के लिए तैयार रहें।
- यदि आप एक भालू को देखते हैं या मृत जानवर को देखते हैं या सूँघते हैं, तो क्षेत्र छोड़ दें।
- सभी ट्रेल क्लोज़र और सूचना संकेतों का सम्मान करें। वे आपकी सुरक्षा के लिए वहाँ हैं।
- अपनी प्रापर्टी से कचरे, पालतू जानवरों का भोजन, बर्ड फीडर, बेरीयों की झाड़ियों और फलों के पेड़ों जैसे संभावित आकर्षणों को हटा दें।

सामने को संभालना

भालुओं के साथ अधिकांश सामनों बिना चोट के समाप्त हो जाते हैं। यदि भालू आपकी उपस्थिति से अनजान है - आपके आने वाली दिशा से क्षेत्र को छोड़ दें।

यदि भालू आपकी उपस्थिति से अवगत है और जा नहीं रहा है, तो डराएँ ना - शांति से बोलें, चिल्लाएँ ना। अपने समूह के साथ रहें, शांत रहें, और धीरे-धीरे पीछे हटें - दौड़ें नहीं।

यदि भालू आपके बहुत नज़दीक आ जाता है - आपके द्वारा पीछे हटने की कोशिश के बावजूद, तो इस तरह के व्यवहार को उत्सुक, जिज्ञासु या शिकार करने वाला माना जा सकता है।

यदि भालू आपके और नज़दीक आना जारी रखता है - अपने आप को बड़ा दिखाएँ, दृढ़ता से खड़े रहें और भालू से दृढ़ता से बात करें।

Living Smart near Bears

Many people who live in and visit bear country never see a bear. It is however important to know how to avoid encounters with bears and what to do if you have one.

Avoid Bear Encounters

- *Do not approach or feed bears, this could elicit an unsafe response that could lead to human injury and/or the destruction of the bear.*
- *To avoid surprise encounters, make lots of noise.*
- *Watch for fresh evidence of bear activity e.g. tracks, scat, diggings, or overturned rocks and logs.*
- *Travel in groups.*
- *Keep your pets on a leash.*
- *Carry bear spray and be prepared to use it.*
- *If you see a bear or see or smell a dead animal, leave the area.*
- *Respect all trail closures and information signs. They are there for your safety.*
- *Remove potential attractants from your property such as garbage, pet food, bird feeders, berry bushes and fruit trees.*

Handling an ENCOUNTER

Most encounters with bears end without injury. If the bear is unaware of your presence – leave the area in the direction you came.

If the bear is aware of your presence and does not leave, be non-threatening – speak calmly, do not yell. Stay with your group, stay calm and back away slowly – DO NOT RUN.

If the bear closes distance on you – even after you have tried to retreat, such behaviour could be considered curious, indifferent or predatory.

If the bear continues closing distance – make yourself look large, stand your ground and talk firmly to the bear.



हमले को सँभालना

इंसानों पर भालुओं के हमले बहुत दुर्लभ होते हैं। आप इन दिशानिर्देशों का पालन करके अपने बचाव की संभावना बढ़ा सकते हैं। सामान्य तौर पर, दो प्रकार के हमले होते हैं:

1. रक्षात्मक हमला

भालू अपने भोजन की रक्षा कर रहा है (जैसे एक पशु शव, बेरी पैच), अपने बच्चे की रक्षा कर रहा है और/या आपकी उपस्थिति से आश्चर्यचकित हो गया है (उसने आपके आने की आहट नहीं सुनी)। यह हमला करता है क्योंकि आपको एक खतरे के रूप में माना जाता है। याद रखें भालू अक्सर मारने का दिखावा करते हैं - जब जानवर नज़दीक आ जाता है लेकिन संपर्क नहीं करता।

डराएँ नहीं - भागें या चिल्लाएँ नहीं। शांत रहें और धीरे-धीरे पीछे हटें।

यदि भालू सीमा के भीतर आता है, तो निर्देशों के अनुसार अपने बेयर स्प्रे का उपयोग करें।

यदि भालू आप से संपर्क करता है, तो **मृत होने का अभिनय करें!**

जमीन पर मुँह नीचे की ओर करके गिरें, अपनी उंगलियों को अपनी गर्दन के पीछे अन्तर्ग्रथित करके रखें और अपने पैरों को फैलाकर रखें ताकि भालू के लिए आपको पलटना मुश्किल हो। मृत होने का अभिनय करने से संभावना है कि भालू आप में रुचि खो देगा और चला जाएगा। रक्षात्मक हमले आम तौर पर दो मिनट से कम अवधि के होते हैं। यदि हमला जारी रहता है, तो इसका मतलब हो सकता है कि हमला रक्षात्मक से गैर-रक्षात्मक (यानी शिकारी) में स्थानांतरित हो गया है - इस मामले में, वापस लड़ें!

2. गैर-रक्षात्मक हमला

भालू को आपकी उपस्थिति के बारे में पता है और उसके पास जाने का समय है, लेकिन आपके नज़दीक आना जारी रखता है - भले ही आपने पीछे हटने की कोशिश की हो। इस व्यवहार को जिज्ञासु, बेरुख या शिकार करने वाला माना जा सकता है।

भालू को डराओ - खुद को बड़ा दिखाओ और चिल्लाओ। भागें नहीं।

यदि भालू सीमा के भीतर आता है, तो निर्देशों के अनुसार अपने बेयर स्प्रे का उपयोग करें।

यदि भालू आपसे संपर्क करता है, तो **वापस लड़ें!** मृत होने का अभिनय ना करें।

आपके हाथ में (जैसे डंडा, पत्थर, हाइकिंग पोल) जो कुछ भी है, उससे आंखों और नाक पर हमला करें और भालू को यह दिखाने के लिए कि जो भी कर सकते हैं करें कि आप एक आसान शिकार नहीं हैं।

Handling an ATTACK

Bear attacks on humans are very rare. You may increase your chance of survival by following these guidelines. In general, there are two kinds of attacks:

1. Defensive Attack

The bear is protecting its food (e.g. a carcass, berry patch), protecting its young and/or is surprised by your presence (it didn't hear you coming). It attacks because you are perceived as a threat. Remember bears will often bluff charge – when the animal closes distance but stops short of making contact.

Be non-threatening – Do NOT run or yell. Stay calm and back away slowly.

If the bear comes within range, use your bear spray as per instructions.

*If the bear makes contact with you, **PLAY DEAD!***

Drop to the ground face down, interlace your fingers over the back of your neck and spread your legs to make it more difficult for the bear to turn you over. By playing dead the bear will likely lose interest in you and leave. Defensive attacks are generally less than two minutes in duration. If the attack continues, it may mean the attack has shifted from defensive to non-defensive (i.e. predatory) – in this case fight back!

2. Non-defensive Attack

The bear is aware of your presence and has time to leave but continues closing distance on you – even after you have tried to retreat. This behaviour could be considered curious, indifferent or predatory.

Intimidate the bear – Make yourself look large and yell. Do NOT run.

If the bear comes within range, use your bear spray as per instructions.

*If the bear makes contact with you, **FIGHT BACK!** Do NOT play dead.*

Attack the eyes and nose with whatever you have at hand (e.g. stick, rock, hiking pole) and do whatever it takes to let the bear know you are not easy prey.



कूगर, भेड़ियों और कोयोटीज़ के नज़दीक चुस्त रहना

हालांकि बहुत कम देखे गए हैं, बो वैली में कूगर, भेड़िये और कोयोटी रहते हैं।

403.591.7755 पर कूगर और भेड़िया दिखने की रिपोर्ट दें।

Living Smart near Cougars, Wolves and Coyotes

Though rarely seen, cougars, wolves and coyotes live in the Bow Valley.

Report cougar and wolf sightings to 403.591.7755

कूगर, भेड़िये और कोयोटी मुठभेड़ों से बचें

- ये जानवर आमतौर पर लोगों से कतराते हैं।
- अपनी उपस्थिति के बारे में जानवरों को सतर्क करने के लिए शोर करें।
- समूहों में यात्रा करें और बच्चों और पालतू जानवरों सहित सभी को साथ रखें।
- बच्चों के छोटे आकार और अनियमित गतिविधियों के पैटर्न के कारण कूगर उनकी ओर आकर्षित हो सकते हैं। अपने बच्चों पर नज़र रखें, विशेष रूप से शाम और सुबह के दौरान, जब कूगर सबसे अधिक सक्रिय होते हैं।
- अपने पालतू जानवरों को लीश से बाँध कर रखें।
- यदि आप एक मृत जानवर को देखते या सूंघते हैं, तो क्षेत्र छोड़ दें। कूगर आमतौर पर अपने द्वारा शिकार किए गए जानवरों को जंगल के मलबे के साथ ढक देते हैं, लेकिन वह निकट रहते हैं।

सामने को संभालना

- बच्चों और पालतू जानवरों को तुरंत उठाएं।
- जानवर पर अपनी पीठ न करें।
- जानवर के साथ आंख का संपर्क बनाए रखें।
- जानवर के भागने के लिए हमेशा जगह छोड़ें।
- **कभी भागें नहीं**; ऐसा करने से हमला ट्रिगर हो सकता है, क्योंकि जानवर सहज रूप से आपका पीछा कर सकता है।
- जितना संभव हो सके अपने आप को बड़ा दिखाएँ।
- धीरे धीरे पीछे हटें

हमले को संभालना

- आक्रामक रूप से बर्ताव करें और अपने पैर ज़ोर-ज़ोर से ज़मीन पर मारें, चिल्लाएँ या जानवर पर कुछ फेंकें।
- यदि जानवर सीमा के भीतर आता है, तो निर्देशों के अनुसार अपने बियर स्प्रे का उपयोग करें।
- यदि जानवर संपर्क बनाता है, तो वापस लड़ें और आप के हाथ में (जैसे डंडा, पत्थर, हाइकिंग पोल) जो कुछ भी है उससे आंखों और नाक पर हमला करें। जानवर को बताएं कि आप आसान शिकार नहीं हैं।

Avoid Cougar, Wolf and Coyote Encounters

- These animals generally avoid people.
- Make noise to alert animals of your presence.
- Travel in groups and keep everyone together including children and pets.
- Cougars can be drawn to children, due to their small size and erratic movement patterns. Keep watch over your children, especially during dusk and dawn, when cougars are most active.
- Keep your pets on a leash.
- Leave the area if you see or smell a dead animal. Cougars usually cover their kills with forest debris but remain close by.

Handling an ENCOUNTER

- Immediately pick up children and pets.
- Do not turn your back on the animal.
- Maintain eye contact with the animal.
- Always leave room for the animal to escape.
- **NEVER RUN**; Doing so may trigger an attack, as the animal may instinctively chase you.
- Make yourself appear as large as possible.
- Back away slowly.

Handling an ATTACK

- Act aggressively and stomp your feet, yell or throw something at the animal.
- If the animal comes within range, use your bear spray as per instructions.
- If the animal makes contact, fight back and attack the eyes and nose with whatever you have at hand (e.g. stick, rock, hiking pole). Let the animal know you are not easy prey.



बारहसिंघा के नज़दीक चुस्त रहना

Living Smart near Elk

बारहसिंघा के सामनों से बचें

बारहसिंघे आमतौर पर बो वैली में देखे जाते हैं। कभी भी बारहसिंघे के नज़दीक ना जाएँ क्योंकि वे जंगली जानवर हैं जिन्हें अपने स्थान की आवश्यकता होती है और वे अप्रत्याशित रूप से प्रतिक्रिया कर सकते हैं।

- बारहसिंघा खतरनाक हो सकता है।
- यदि जानवर आपकी उपस्थिति के कारण प्रतिक्रिया कर रहा है - **आप बहुत करीब हैं।**
- बारहसिंघे को पर्याप्त जगह दें। **कम से कम 30 मीटर** (या 3 स्कूल बसों की लंबाई) की दूरी रखें।
- बारहसिंघे या उनके बछड़ों के नज़दीक ना जाएँ।
- शोर मचाएँ। आश्चर्यचकित होने पर बारहसिंघे अचानक ट्रैफिक में या बाड़ में भाग कर खुद को या मनुष्यों को खतरे में डाल सकते हैं।
- अपने पालतू जानवरों को लीश से बाँध कर रखें।
- मादा बारहसिंघा बच्चा देने की अवधि (मई - जून) के दौरान विशेष रूप से आक्रामक हो सकती है।
- नर बारहसिंघे प्रजनन काल (सितंबर - अक्टूबर) के दौरान विशेष रूप से आक्रामक हो सकते हैं।

हमले को सँभालना

- यदि आप पर बारहसिंघे द्वारा हमला किया जाता है, तो अपने आप को एक ठोस ढाँचे जैसे पेड़ या कार के पीछे रखें।
- यदि आपके पास बेयर स्प्रे है, तो उसका उपयोग करने पर विचार करें।

Avoid Elk Encounters

Elk are commonly seen in the Bow Valley. Never approach elk as they are wild animals that need their space and they can react unpredictably.

- *Elk can be dangerous.*
- *If the animal is responding to your presence – you are too close.*
- *Give elk plenty of room. Keep at a distance of at least 30 metres (or 3 school bus lengths).*
- *Do not approach elk or their calves.*
- *Make noise. Elk can endanger themselves or humans by suddenly running into traffic or fences if surprised.*
- *Keep your pets on a leash.*
- *Female elk can be especially aggressive during the calving season (May – June).*
- *Male elk can be especially aggressive during the breeding season (September – October).*

Handling an ATTACK

- *If you are charged by an elk, position yourself behind a solid structure such as a tree or car.*
- *If you have bear spray, consider using it.*

403.591.7755 पर बारहसिंघों की आक्रामक मुठभेड़ें रिपोर्ट करें
सभी सार्वजनिक सुरक्षा आपात स्थितियों के लिए, 9-1-1 पर कॉल करें

Report aggressive elk encounters to
403.591.7755

For all public safety emergencies, call 9-1-1

इस परियोजना को निम्नलिखित संगठनों के समर्थन से वित्त पोषित किया गया है:

This project has been funded with the support of the following organizations:

